

# Panel obsługi Integral IMAP

---

**Instrukcja obsługi**



# Spis treści

<b>1</b>	<b>Ogólne</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Informacje ogólne</b>	<b>9</b>
3.1	Sygnaly akustyczne	10
3.2	Wyświetlanie stanu pracy i uszkodzeń	10
3.3	Przyciski i wskaźnik LED w przypadku alarmu	12
3.4	Przyciski i wskaźniki LED dla urządzenia transmisji alarmów	14
3.5	Przyciski i wskaźniki LED dla urządzeń alarmujących (syreny)	15
3.6	Przyciski do obsługi	16
3.7	Wyświetlacz oraz przyciski wyboru list	20
<b>4</b>	<b>Typowe procedury obsługi</b>	<b>25</b>
4.1	Odblokowanie obsługi (poziomy dostęp)	25
4.2	Przełącz centralę sygnalizacji pożarowej w tryb dzienny	26
4.3	Przełącz centrale sygnalizacji pożarowej w tryb nocny	27
4.4	Obsługa w stanie alarmu	27
4.5	Wywołanie polecenia lub funkcji za pomocą dowolnie programowalnego przycisku	30
4.6	Uszkodzone urządzenie transmisji alarmów	31
4.7	Uszkodzone urządzenia alarmujące	32
4.8	Odłączanie czujek lub grup dozorowych	33
4.9	Odłączenie wewnętrzne czujek lub grup dozorowych	34
4.10	Automatyczne komunikaty o uszkodzeniach	34
<b>5</b>	<b>Ogólne czynności obsługi</b>	<b>36</b>
5.1	Element	36
5.2	Obsługa elementu	40
5.3	Listy stanów	45
<b>6</b>	<b>Dalsza obsługa</b>	<b>47</b>
6.1	Funkcje menu	47
6.2	Test licznika alarmów i wskaźników	50
6.3	Wyświetlanie czasów przełączania dla rozpoznania	51
6.4	Funkcja strefa gaszenia - uaktywnienie/kasowanie trybu kontroli	52
6.5	Funkcja strefa gaszenia - załączenie/odłączenie trybu automatycznego	54

<b>7</b>	<b>Komunikaty o uszkodzeniach</b>	<b>56</b>
7.1	Uszkodzenie urządzenia	56
7.2	Tryb awaryjny	56
7.3	Uszkodzenie Moduł Aktywny	56
7.4	Uszkodzenie Moduł Pasywny	57

# 1 Ogólne



Systemy bezpieczeństwa Schrack Seconet są opracowywane w Austrii, produkowane w Niemczech i zawierają zarówno najnowocześniejsze technologie, jak i najnowsze osiągnięcia naukowe. Tym samym spełniają wszystkie najnowsze obowiązujące normy (normy europejskie, wymogi europejskich instytutów badawczych i jednostek certyfikujących itp.). Schrack Seconet regularnie współpracuje z uczelniami technicznymi, koncernami międzynarodowymi, organami kontrolnymi, atestacyjnymi, organami prewencji pożarowej, związkami straży pożarnych, dzięki czemu możliwe jest ciągłe usprawnianie naszych produktów i dostosowywanie ich do nowych wymagań i przyszłych potrzeb.



Wysoką jakość produktów Schrack Seconet gwarantuje potwierdzony przez ISO 9001 system zapewnienia jakości dla wszystkich obszarów działania firmy (od opracowywania produktów, poprzez procesy produkcyjne i sprzedaż, po instalację i obsługę klienta).

Przy opracowywaniu produktów szczególną uwagę zwraca się na sortowanie użytych materiałów, ich ponowne wykorzystanie, utylizację i recykling, aby umożliwić przetwarzanie materiałów w sposób możliwie najbardziej przyjazny dla środowiska.

## 1.1 Informacje o niniejszym dokumencie

Poniższa instrukcja obsługi opisuje standardowe funkcje i procedury obsługi, które mogą być realizowane za pomocą panelu obsługi Integral IMAP w centralach sygnalizacji pożarowej Integral EvoxX. Poszczególne funkcje mogą się różnić w zależności od zastosowanych opcji programowania dla danego klienta i wersji używanego oprogramowania.

Niniejsze opisy i specyfikacje techniczne odpowiadają stanowi na dzień publikacji. Firma Schrack Seconet zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, w szczególności gdy są one uzasadnione postępowaniem technologicznym. W sprawie certyfikatów prosimy o kontakt z działem handlowym. W wyniku ciągłego rozwoju, dostarczane wyroby mogą różnić się wizualnie od przedstawionych produktów. Aby uzyskać informacje, których nie zawarto w niniejszym dokumencie, należy skontaktować się z jednym z naszych biur.

Niniejszy dokument jest przedmiotem praw autorskich. Drukowanie i kopiowanie treści (np. tekstów, obrazów, zdjęć), w tym fragmentów, na wszelkiego rodzaju nośnikach (np. drukowanych, płytach CD-ROM, w Internecie) jest dozwolone tylko za wyraźną pisemną zgodą firmy Schrack Seconet. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy w druku i inne oczywiste pomyłki. W przypadku zapytań ofertowych i zamówień, należy podać numery katalogowe artykułów.

Oryginał tego dokumentu został napisany w języku niemieckim. Obcojęzyczne dokumenty są wydawane i modyfikowane za pomocą niemieckiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności w dokumencie obcojęzycznym, niemiecka wersja tego dokumentu jest zatwierdzonym dokumentem referencyjnym.



### **WSKAZÓWKA**

Wersja 1.2 niniejszego dokumentu jest ważna od IRP 9.1.

## **1.1.1 Objaśnienie symboli**

Ważne uwagi w tym dokumencie są oznaczone następującymi symbolami. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować nieprawidłowe działanie systemów bezpieczeństwa, szkody materialne lub obrażenia ciała.



### **WSKAZÓWKA**

Zawiera wskazówki, które usprawniają i ułatwiają obsługę produktu lub systemu. Ich zastosowanie jest opcjonalne.



### **UWAGA**

Wskazuje na zagrożenie, którego nieprzestrzeganie może spowodować straty finansowe lub szkody materialne.



### **OSTRZEŻENIE**

Wskazuje na zagrożenie, którego nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne lub obrażenia ciała.



### **UWAGA!**

Wskazuje na zagrożenie, którego nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała, trwałego uszczerbku na zdrowiu, a nawet śmierci.



## NOTYFIKACJA ŚRODOWISKOWA

### Urządzenia elektryczne/elektroniczne i baterie/akumulatory wielokrotnego użytku

Urządzenia elektryczne i elektroniczne, jak również baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadkami domowymi. Jako użytkownik końcowy, jesteś prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie lub akumulatory powinny być zwracane nieodpłatnie po zużyciu do sprzedawcy lub w miejscach wyznaczonych do ich zwrotu (np. w publicznych punktach zbiorczych lub w sklepach). Właściwa utylizacja urządzeń pozwoli na odciążenie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji prosimy o kontakt z centrum utylizacji odpadów.

## 2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Projektowanie systemów bezpieczeństwa, jak również instalacja, uruchamianie i konserwacja produktów oraz systemów, wymaga wiedzy specjalistycznej i dlatego mogą być wykonywane tylko przez wyszkolonych specjalistów zgodnie ze specyfikacjami producenta. Szkolenie pracowników dotyczące produktu musi być przeprowadzone przez firmę Schrack Seconet lub wykwalifikowany personel specjalnie upoważniony przez firmę Schrack Seconet do wykonywania tego zadania.

Firma Schrack Seconet wyraźnie oświadcza, że systemy bezpieczeństwa muszą być okresowo konserwowane przez certyfikowany i wykwalifikowany personel zgodnie z odpowiednimi normami/wytycznymi dla danego kraju (np. ÖNORM F 3070, DIN 14675, EN 16763, PKN-CEN/TS 54-14:2020-09), aby utrzymać ich funkcjonalność i bezpieczeństwo w perspektywie długoterminowej. Do prac serwisowych i konserwacyjnych dotyczących systemów związanych z bezpieczeństwem stosuje się aktualnie obowiązujące przepisy kraju, w którym system jest eksploatowany.

Ponadto należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów i wytycznych dotyczących projektowania, instalacji, serwisowania i konserwacji. Uszkodzenia i powstałe szkody na skutek ingerencji lub zmian w produktach oraz ich niewłaściwego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta. To samo dotyczy również niewłaściwego przechowywania produktów oraz narażania ich na inne szkodliwe czynniki zewnętrzne.

Jeżeli stałe urządzenia gaśnicze lub inne krytyczne urządzenia systemu sygnalizacji pożarowej są sterowane automatycznie przez centralę sygnalizacji pożarowej, wówczas podczas prac serwisowych i konserwacyjnych należy zastosować odpowiednie elektryczne, mechaniczne i optyczne środki zapobiegawcze, aby nie uruchomić przypadkowo tych systemów. Po zakończeniu czynności serwisowych lub konserwacyjnych należy usunąć powyższe środki zapobiegawcze!

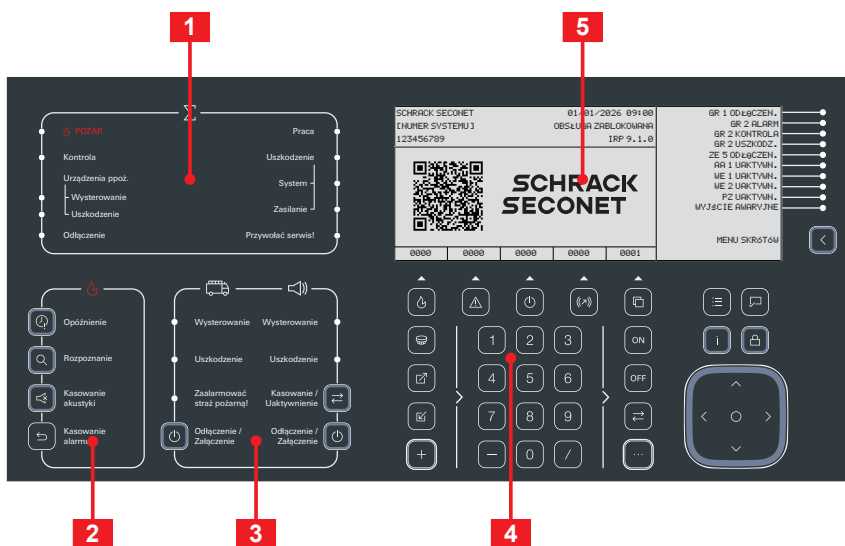
Należy pamiętać o obowiązkach obsługi w zakresie prowadzenia książki eksploatacyjnej, które mogą różnić się w zależności od kraju. Jeżeli jest wymagane, wszystkie wykonane czynności obsługi muszą zostać zapisane w książce eksploatacyjnej po ich wykonaniu.

### 3 Informacje ogólne

Panel wskazań i obsługi Integral Integral IMAP służy do obsługi i sygnalizacji stanów pracy central sygnalizacji pożarowej Schrack Seconet Integral EvoxX.

Z poziomu panelu obsługi mogą być wysyłane rozkazy oraz odczytywane stany pracy systemu. Panel obsługi jest wbudowany w drzwi centrali sygnalizacji pożarowej lub znajduje się w oddzielnej obudowie.

Opisy przycisków i funkcji są podzielone na pięć kategorii.

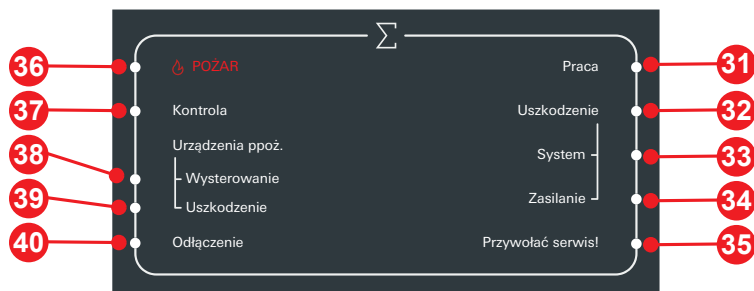


- 1 Wyświetlanie stanu pracy i uszkodzeń ([Rozdział Wyświetlanie stanu pracy i uszkodzeń, Strona 10](#))
- 2 Przyciski i wskaźniki LED w stanie alarmu ([Rozdział Przyciski i wskaźniki LED w przypadku alarmu, Strona 12](#))
- 3 Przyciski i wskaźniki LED dla urządzenia transmisji alarmów i urządzeń alarmujących (syreny) ([Rozdział Przyciski i wskaźniki LED dla urządzenia transmisji alarmów, Strona 14](#)/[Rozdział Przyciski i wskaźniki LED dla urządzeń alarmujących \(syreny\), Strona 15](#))
- 4 Przyciski do obsługi ([Rozdział Przyciski do obsługi, Strona 16](#))
- 5 Wyświetlacz oraz przyciski wyboru list, a także dowolnie programowalne wskaźniki LED i przyciski ([Rozdział Wyświetlacz oraz przyciski wyboru list, Strona 20](#) i [Rozdział Dowolnie programowalne wskaźniki LED, Strona 24](#))

## 3.1 Sygnały akustyczne

Akustyka dla alarmu wstępnego	100 ms, 800 Hz – 100 ms, 3 kHz – 10 s cisza
Akustyka dla alarmu	100 ms, 3 kHz – 100 ms, cisza
Akustyka dla uszkodzenia	Ton ciągły 800 Hz
Akustyka dla czasu na potwierdzenie	140 ms, 800 Hz – 140 ms, cisza
Akustyka dla czasu na rozpoznanie	4 × (60 ms, 800 Hz – 60 ms, cisza) – 400 ms, cisza
Test wskaźników	300 ms, 3 kHz – 300 ms, 800 Hz

## 3.2 Wyświetlanie stanu pracy i uszkodzeń





- 31** Wskaźnik LED **Praca** **31**: Wskaźnik LED wskazuje bieżący stan pracy systemu. Wskaźnik LED gaśnie w przypadku awarii zasilania (awaria zasilania podstawowego/awaryjnego), awarii panelu sterowania i obsługi lub dezaktywacji akustyki panelu obsługi.
- 32** Wskaźnik LED **Uszkodzenie** **32**: Wskaźnik LED błyska, gdy wystąpi uszkodzenie elementu. Wskaźnik LED świeci się w przypadku uszkodzenia panelu obsługi. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Komunikaty o uszkodzeniach, Strona 56](#)
- 33** Wskaźnik LED **System** **33**: Wskaźnik LED błyska dodatkowo do wskaźnika LED **Uszkodzenie** **32**, jeśli wystąpiło uszkodzenie podzespołu lub centrala sygnalizacji pożarowej znajduje się w trybie awaryjnym. Wskaźnik LED świeci się w przypadku uszkodzenia panelu obsługi. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Komunikaty o uszkodzeniach, Strona 56](#)
- 34** Wskaźnik LED **Zasilanie** **34**: Wskaźnik LED błyska dodatkowo do wskaźnika LED **Uszkodzenie** **32**, jeśli wystąpiło uszkodzenie zasilania, albo uszkodzenie zasilania podstawowego (awaria zasilania sieciowego), albo uszkodzenie baterii (uszkodzony akumulator). Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Komunikaty o uszkodzeniach, Strona 56](#)

- 35 Wskaźnik LED **Przywołać serwis!** 35: Wskaźnik LED świeci się, jeśli wystąpiło uszkodzenie podzespołu lub konieczne jest przeprowadzenie prac konserwacyjnych w systemie. Natychmiast skontaktuj się z serwisem centrali sygnalizacji pożarowej. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Lista ostrzeżeń, Strona 46](#)
- 36 Wskaźnik LED i napisy **POŻAR** 36: Wskaźnik LED i napis błyskają, gdy element znajduje się w stanie alarmu lub alarmu wstępnego.
- 37 Wskaźnik LED **Kontrola** 37: Wskaźnik LED świeci się, jeśli co najmniej jeden element systemu został przełączony w tryb testowy (kontrola).
- 38 Wskaźnik LED **Urządzenia ppoż./Wysterowanie** 38: Wskaźnik LED świeci się, jeśli urządzenia przeciwpożarowe zostały uaktywnione.
- 39 Wskaźnik LED **Urządzenia ppoż./Uszkodzenie** 39: Wskaźnik LED świeci się, jeśli urządzenia przeciwpożarowe są uszkodzone.
- 40 Wskaźnik LED **Odłączenie** 40: Wskaźnik LED świeci się, jeśli przynajmniej jeden element systemu jest odłączony.

## 3.3 Przyciski i wskaźnik LED w przypadku alarmu



- 1 Wskaźnik/symbol  1: Wskaźnik błyska na czerwono tak długo, jak na panelu obsługi wyświetlany jest alarm pożarowy. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa w stanie alarmu, Strona 27](#)
- 2 Przycisk  **Opóźnienie** 2 z podświetlanym pierścieniem (funkcja przycisku zależy od zaprogramowania i poziomu dostępu) (przełączanie między dziennym i nocnym trybem pracy): Naciśnięcie przycisku aktywuje wszystkie zaprogramowane warstwy opóźniające. Ponowne naciśnięcie dezaktywuje wszystkie aktywne warstwy opóźniające. Pierścień jest podświetlony, jeśli aktywna jest co najmniej jedna warstwa opóźniająca. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Alarm w trybie dziennym \(aktywny tryb rozpoznania\), Strona 29](#)
- 3 Przycisk  **Rozpoznanie** 3 z podświetlanym pierścieniem (funkcja przycisku zależy od zaprogramowania): Podczas odliczania czasu na potwierdzenie naciśnięcie przycisku uruchamia tryb rozpoznania (grupa dozorowa w trybie rozpoznania jest w stanie alarmu 1go stopnia). Podświetlany pierścień wokół przycisku błyska, gdy odliczany jest czas na potwierdzenie i świeci się na stałe podczas odliczania czasu na rozpoznanie. Pozostały czas na potwierdzenie i/lub czas na rozpoznanie jest odliczany na wyświetlaczu ([Rozdział Wyświetlacz oraz przyciski wyboru list, Strona 20](#)). Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Alarm w trybie dziennym \(aktywny tryb rozpoznania\), Strona 29](#)
- 4 Przycisk  **Kasowanie akustyki** 4 z podświetlanym pierścieniem: Naciśnięcie przycisku resetuje uaktywnioną akustykę alarmu lub uszkodzenia, aż do momentu nadejścia nowego sygnału alarmu lub sygnału o uszkodzeniu. Podświetlany pierścień wokół przycisku błyska gdy akustyka jest aktywna i świeci się, gdy akustyka zostanie wyciszona. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa w stanie alarmu, Strona 27](#)

- 5 Przycisk  **Kasowanie alarmu** 5 (funkcja przycisku zależy od zaprogramowania i poziomu dostępu): Naciśnięcie przycisku powoduje wystanie polecenia kasowania do wszystkich elementów znajdujących się w stanie alarmu. Opcjonalnie także do wszystkich elementów w stanie uszkodzenia. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Alarm w trybie dziennym \(aktywny tryb rozpoznania\)](#), [Strona 29](#)

## 3.4 Przyciski i wskaźniki LED dla urządzenia transmisji alarmów

Urządzenie transmisji alarmów (zgodne z normą EN 54-1) jest odpowiedzialne za utworzenie połączenia pomiędzy systemem sygnalizacji pożarowej, a centrum monitoringu. Jest to zazwyczaj urządzenie transmisyjne, za pomocą którego system sygnalizacji pożarowej jest połączony ze strażą pożarną za pośrednictwem dedykowanej linii.



- 6 Wskaźnik LED **Wysterowanie** 6: Wskaźnik LED błyska, jeśli urządzenie transmisji alarmów zostało aktywowane, tj. jeśli wezwano już pomoc.
- 7 Wskaźnik LED **Uszkodzenie** 7: Wskaźnik LED błyska, jeśli wyjście lub monitorowane wejście z potwierdzeniem zwrotnym dla urządzenia transmisji alarmów jest uszkodzone.
- 8 Wskaźnik LED **Zaalarmować straż pożarną!** 8: Wskaźnik LED świeci się w stanie alarmu, jeśli nie można automatycznie powiadomić straży pożarnej (urządzenie transmisji alarmów jest uszkodzone, wyłączone lub niedostępne).
- 9 Przycisk **Odlączenie / Załączenie** 9 z podświetlanym pierścieniem: Naciśnięcie przycisku powoduje odłączenie urządzenia transmisji alarmów. Podświetlony pierścień wokół przycisku świeci się, gdy urządzenie transmisji alarmów jest odłączone. Urządzenie transmisji alarmów nie jest uaktywnione w stanie alarmu. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje ponowne załączenie urządzenia transmisji alarmów.

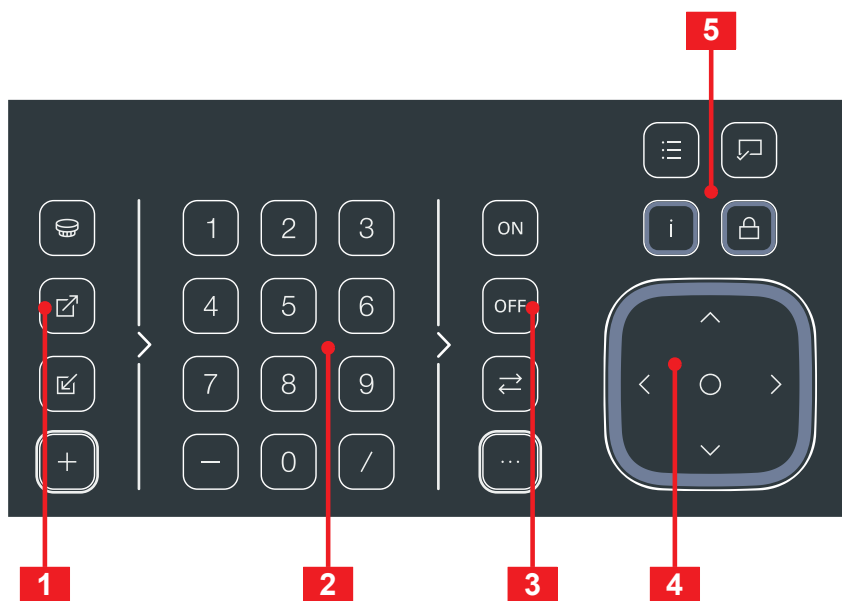
## 3.5 Przyciski i wskaźniki LED dla urządzeń alarmujących (syreny)

Obszar wskaźników dla urządzeń alarmujących jest zwykle powiązany z głównym akustycznym urządzeniem powiadamiającym o alarmie (przypisane wyjście lub strefa alarmowa), które służy do wskazania i obsługi wszystkich urządzeń powiadomiania o alarmie (syren i/lub sygnalizatorów optycznych) aktywowanych przez centralę sygnalizacji pożarowej.



- 10** Wskaźnik LED **Wysterowanie** **10**: Wskaźnik LED błyska, gdy aktywowana jest przypisana (główna) strefa alarmowa lub przypisane wyjście, np. syrena główna.
- 11** Wskaźnik LED **Uszkodzenie** **11**: Wskaźnik LED błyska, jeśli przypisana (główna) strefa alarmowa lub przypisane wyjście jest w stanie uszkodzenia.
- 12** Przycisk **↔ Kasowanie / Uaktywnienie** **12** z podświetlanym pierścieniem: Naciśnięcie przycisku kasuje syrenę główną i wszystkie aktywowane syreny, które są hierarchicznie powiązane za pomocą oprogramowania z syreną główną. Podświetlany pierścień wokół przycisku błyska, gdy możliwe jest odłączenie (urządzenia alarmujące są uaktywnione). Podświetlany pierścień wokół przycisku świeci się po naciśnięciu przycisku (urządzenia alarmujące zostały wyciszone). Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje ponowne uaktywnienie syren. Jeśli odebrany zostanie nowy alarm, syreny zostaną ponownie uaktywnione.
- 13** Przycisk **⏻ Odłączenie / Załączenie** **13** z podświetlanym pierścieniem: Naciśnięcie przycisku powoduje wyciszenie urządzeń alarmujących. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje ponowne uaktywnienie urządzeń alarmujących.




## 3.6 Przyciski do obsługi



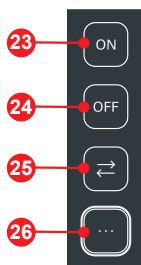
- 1 Przyciski wyboru elementów ([Rozdział Przyciski wyboru elementu, Strona 17](#))
- 2 Klawiatura numeryczna ([Rozdział Klawiatura numeryczna, Strona 18](#))
- 3 Przyciski poleceń ([Rozdział Przyciski poleceń, Strona 17](#))
- 4 Przyciski nawigacyjne z przyciskiem potwierdzenia ([Rozdział Przyciski nawigacyjne z przyciskiem potwierdzenia, Strona 18](#))
- 5 Przyciski funkcyjne ([Rozdział Przyciski funkcyjne, Strona 19](#))


### 3.6.1 Przyciski wyboru elementu



- 27 Naciśnięcie przycisku  27 powoduje wybranie typu **GRUPA**. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa elementu, Strona 40](#)
- 28 Naciśnięcie przycisku  28 powoduje wybranie typu **WYJŚCIE**. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa elementu, Strona 40](#)
- 29 Naciśnięcie przycisku  29 powoduje wybranie typu **WEJŚCIE**. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa elementu, Strona 40](#)
- 30 Naciśnięcie przycisku + 30 powoduje otwarcie listy wyboru wszystkich dostępnych typów elementów. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa elementu, Strona 40](#)

### 3.6.2 Przyciski poleceń



- 23 Naciśnięcie przycisku **ON** 23 powoduje załączenie elementu. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa elementów za pomocą klawiatury, Strona 40](#)
- 24 Naciśnięcie przycisku **OFF** 24 powoduje odłączenie elementu. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa elementów za pomocą klawiatury, Strona 40](#)
- 25 Naciśnięcie przycisku  25 powoduje przejście elementu z czuwania do uaktywnienia lub skasowanie uaktywnionego elementu. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa elementów za pomocą klawiatury, Strona 40](#)
- 26 Naciśnięcie przycisku ... 26 powoduje otwarcie listy wszystkich dostępnych poleceń na bieżącym poziomie dostępu dla wybranego elementu. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Obsługa elementów za pomocą klawiatury, Strona 40](#)

### 3.6.3 Klawiatura numeryczna

Klawiatura numeryczna **2** służy do wprowadzania cyfr, myślników i ukośników. Myślnik – jest separatorem zakresu. Ukośnik / jest separatorem strefy wskazań (np. poszczególne czujki w grupie dozorowej).

Wprowadź numery elementów lub inne wartości za pomocą przycisków numerycznych na klawiaturze. Struktura wprowadzania danych: Rozdzielenie numerów elementów za pomocą /, np. grupa dozorowa i element w grupie (4/1).

### 3.6.4 Przyciski nawigacyjne z przyciskiem potwierdzenia



Przyciski nawigacyjne **4** z przyciskami strzałek w górę  $\wedge$  lub w dół  $\vee$ , w lewo  $\langle$  i w prawo  $\rangle$  oraz przyciskiem potwierdzenia  $\bigcirc$  służy do nawigacji w widokach list, menu i do wprowadzania danych za pomocą klawiatury numerycznej.

Naciśnięcie przycisku strzałki w górę  $\wedge$  powoduje przejście do poprzedniej pozycji na liście (przewinięcie listy w górę). Naciśnięcie przycisku strzałki w dół  $\vee$  powoduje przejście do kolejnej pozycji na liście (przewinięcie listy w dół). Podświetlany pierścień wokół przycisków nawigacyjnych świeci się, gdy aktywne jest menu wyboru, a użytkownik nawiguje po liście.






Naciśnięcie przycisku strzałki w lewo  $\langle$  powoduje usunięcie poprzedniego znaku podczas wprowadzania lub przejście do poprzedniego pola wprowadzania.

Naciśnięcie przycisku strzałki w prawo  $\rangle$  powoduje przejście do następnego pola wprowadzania danych.

Naciśnięcie przycisku potwierdzenia  $\bigcirc$  potwierdza wpis. Wybrany element zostanie otwarty lub wybrane polecenie zostanie zrealizowane.

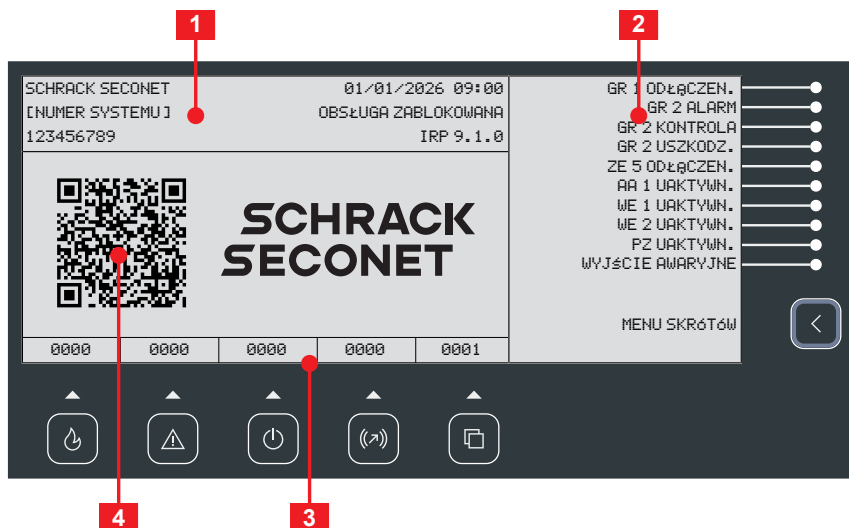
### 3.6.5 Przyciski funkcyjne



- 19** Krótkie naciśnięcie przycisku  **19** (przez czas krótszy niż pięć sekund) wskazuje aktualny stan globalnego licznika alarmów i licznika alarmów kontrolnych przez określony czas. Naciśnięcie przycisku  **19** na dłużej niż pięć sekund powoduje uruchomienie testu wskazań panelu obsługi tak długo, jak przycisk jest naciśnięty.
- 20** Naciśnij przycisk  **20**, aby zmienić poziom dostępu. Podświetlony pierścień wokół przycisku świeci się po wprowadzeniu poziomu wyższego niż poziom dostępu 1. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Odblokowanie obsługi \(poziomy dostępu\)](#), Strona 25
- 21** Naciśnięcie przycisku  **21** powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji o wybranym elemencie. Podświetlony pierścień wokół przycisku błyska, gdy dostępne są dodatkowe informacje. Po naciśnięciu przycisku, podświetlany pierścień wokół przycisku świeci się i wyświetlane są dodatkowe informacje.
- 22** Naciśnięcie przycisku  **22** powoduje otworenie menu. Dostępne funkcje zależą od zaprogramowania i poziomu dostępu. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Funkcje menu](#), Strona 47

## 3.7 Wyświetlacz oraz przyciski wyboru list

(Zależne od poziomu programowania i uprawnień)



- 1 Obszar informacyjny:** Funkcje i statusy systemu są wyświetlane w obszarze informacyjnym, np. nazwa firmy, nazwa systemu, numer systemu, wersja programu, wersja pakietu oprogramowania, data i godzina, poziom dostępu lub status zdalnego dostępu. Wskazane informacje są zdefiniowane w konfiguracji systemu i nie mogą być edytowane ani zmieniane podczas obsługi.

Gdy tryb rozpoznania jest aktywny, w obszarze informacyjnym wyświetlany jest pozostały czas na potwierdzenie i czas na rozpoznanie. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Alarm w trybie dziennym \(aktywny tryb rozpoznania\)](#), Strona 29

- 2 Wskaźniki LED i cyfrowy obszar etykietowania:** Dziesięć wskaźników LED może zostać dowolnie zaprogramowane. Funkcja wskaźnika dziesięciu wskaźników LED jest zdefiniowana pod względem koloru światła i sposobu błyskania w zależności od warunków logicznych w konfiguracji systemu. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Dowolnie programowalne wskaźniki LED](#), Strona 24
- Swobodnie programowalny przycisk może być na stałe przypisany do funkcji z powiązaniem tekstem w konfiguracji lub można skonfigurować menu w obszarze operacyjnym z kilkoma opcjami wyboru. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Wywołanie polecenia lub funkcji za pomocą dowolnie programowalnego przycisku](#), Strona 30

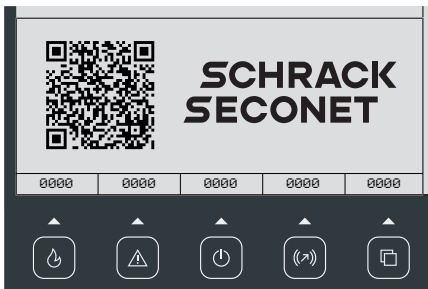
- 3 Licznik stanu listy i przyciski wyboru list:** Liczniki stanu listy w dolnej części obszaru operacyjnego zawierają liczbę zdarzeń na listach zdarzeń. Jeśli jedna z głównych list (alarm, uszkodzenie, odłączenie lub wysterowanie) zawiera jedno lub więcej wskazań, liczba wpisów jest wyświetlana na liczniku stanu listy nad odpowiednim przyciskiem wyboru listy na wyświetlaczu. Lista o najwyższym priorytecie jest automatycznie wyświetlana; licznik wyświetlanej listy jest wyświetlany odwrotnej tonacji. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Licznik stanu listy i przyciski wyboru list](#), Strona 22
- 4 Obszar operacyjny:** Obszar operacyjny służy do wyświetlania i przetwarzania informacji z centrali sygnalizacji pożarowej. W tym obszarze wyświetlane są listy, funkcje obsługi, menu i kody QR. Naciśnięcie przycisku **i** **21** powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Wyświetlacz \(obszar operacyjny\) w trybie czuwania](#), Strona 21



### WSKAZÓWKA

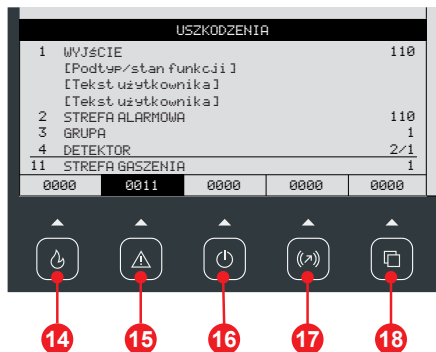
Listy na wyświetlaczu są wyświetlane zgodnie z normą EN 54-2. Listy na wyświetlaczu różnią się w zależności od zaprogramowania, poziomu dostępu lub wersji oprogramowania. W przykładach omówiono ustawienia domyślne oprogramowania.

## 3.7.1 Wyświetlacz (obszar operacyjny) w trybie czuwania



W trybie czuwania (ekran czuwania) wyświetlacz pokazuje informacje o produkcie i informacje użytkownika. Ekran czuwania jest wyświetlany, jeśli na odpowiedniej liście stanu nie ma żadnych komunikatów o alarmie, uszkodzeniu, odłączeniu lub wysterowaniu. Liczniki list są ustawione na wartość 0.

### 3.7.2 Licznik stanu listy i przyciski wyboru list



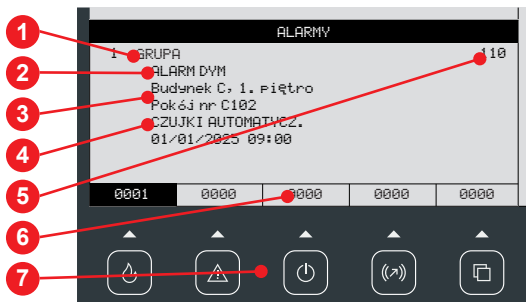
- 14 Naciśnięcie przycisku  14 powoduje wyświetlenie listy elementów w stanie alarmu lub alarmu wstępnego.
- 15 Naciśnięcie przycisku  15 powoduje wyświetlenie listy elementów w stanie uszkodzenia.
- 16 Naciśnięcie przycisku  16 powoduje wyświetlenie listy elementów w stanie odłączenia lub w stanie kontroli.
- 17 Naciśnięcie przycisku  17 powoduje wyświetlenie listy elementów w stanie aktywnienia.
- 18 Naciśnięcie przycisku  18 powoduje wyświetlenie kolejnych list (np. ostrzeżeń, aktywacji, warstw opóźnienia, sygnałów alarmu wstępnego).

Jeśli jedna z głównych list (alarm, uszkodzenie, odłączenie lub wysterowanie) zawiera jedno lub więcej wskazań, liczba wpisów jest wyświetlana na liczniku stanu listy nad odpowiednim przyciskiem wyboru listy na wyświetlaczu. Lista o najwyższym priorytecie jest wyświetlana automatycznie, a licznik wyświetlanej listy jest wyświetlany w odwrotnej tonacji.

Naciśnięcie odpowiedniego przycisku 14 – 18 powoduje wyświetlenie wpisów na przypisanej liście. Jeśli przez określony czas nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz automatycznie powróci do listy z najwyższym priorytetem.

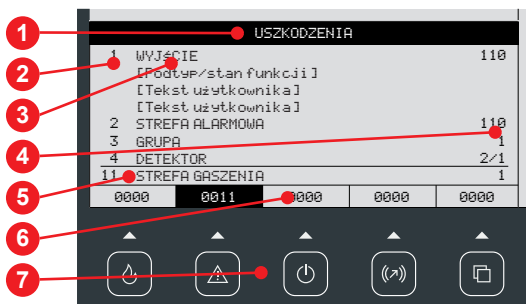
Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Pytanie o stan elementu za pomocą klawiatury](#), [Strona 38](#)

### 3.7.2.1 Lista stanów z jednym wpisem



- 1 Typ elementu
- 2 Stan elementu
- 3 Tekst dostosowany do użytkownika
- 4 Podtyp elementu
- 5 Numer elementu
- 6 Licznik listy stanów (aktywny licznik pokazany w odwrotnej tonacji)
- 7 Przyciski wyboru list

### 3.7.2.2 Lista stanów z wieloma wpisami



- 1 Nagłówek listy
- 2 Licznik listy
- 3 Typ elementu
- 4 Numer elementu
- 5 Ostatni wpis na liście
- 6 Licznik listy stanów (aktywny licznik pokazany w odwrotnej tonacji)
- 7 Przyciski wyboru list

### 3.7.3 Dowolnie programowalne wskaźniki LED

Na panelu sterowania i obsługi dostępne są swobodnie programowalne wskaźniki LED, które można dostosować do własnych potrzeb. Dla dziesięciu wskaźników LED obok wyświetlacza można dowolnie zaprogramować różne funkcje i kolory (biały, żółty, zielony, czerwony).

Wyświetlane informacje i przypisane funkcje są definiowane w konfiguracji systemu i nie można ich edytować ani zmieniać za pomocą przycisków na panelu sterowania i obsługi.

### 3.7.4 Dowolnie programowalny przycisk

Do dowolnie programowalnego przycisku można przypisać jedną lub więcej funkcji. Przypisane funkcje są wskazywane na wyświetlaczu. Zamiast tekstu, kody QR mogą być również wywoływane do skanowania za pomocą urządzeń mobilnych.

- Jeśli dla przycisku zaprogramowano tylko jedną funkcję lub polecenie, przypisane polecenie lub funkcja jest wyświetlane w obszarze etykietowania na wyświetlaczu. Naciśnięcie przycisku < powoduje bezpośrednie wykonanie zaprogramowanego polecenia lub funkcji.
- Jako menu wyboru można zaprogramować do dziesięciu działań (poleceń, funkcji lub kodów QR z predefiniowaną zawartością). Działania dostępne dla użytkownika z bieżącym poziomem dostępu są wyświetlane jako lista w obszarze operacyjnym.


## 4 Typowe procedury obsługi

Centrala sygnalizacji pożarowej musi zasadniczo spełniać następujące zadania:

- Wykrywać pożar za pomocą automatycznych czujek pożarowych lub odbierać alarm pożarowy z ręcznych ostrzegaczy pożarowych.
- Zasygnalizować alarm za pomocą urządzeń alarmujących, takich jak syreny i/lub lampy błyskowe, umożliwiając tym samym ewakuację zagrożonych obszarów lub budynku.
- Aktywować przekazanie sygnału z ostrzegacza pożarowego do straży pożarnej za pośrednictwem urządzenia transmisji alarmów.
- Uruchomić urządzenia automatyki przeciwpożarowej, które ograniczają rozprzestrzenianie się ognia, wspierają ucieczkę/ewakuację i/lub gaszenie pożaru.

Aby spełnić te zadania, centrala sygnalizacji pożarowej jest zasadniczo programowana w taki sposób, aby operator centrali zwykle nie musiał wykonywać żadnych lub tylko kilka czynności w zakresie obsługi. Obsługa powinna być w stanie wykonać następujące procedury.

### 4.1 Odblokowanie obsługi (poziomy dostęp)

Dla każdego panelu obsługi można zaprogramować różne poziomy dostępu z różnym zakresem funkcji. Domyślnie system jest ustawiony na najniższy poziom dostępu 1 (obsługa zablokowana). Podświetlony pierścień wokół przycisku  świeci się po osiągnięciu wyższego poziomu dostępu. Wybrany poziom dostępu jest wskazywany na wyświetlaczu.

Na poziomie dostępu 1 domyślnie możliwe jest wyciszenie akustyki wewnętrznej alarmu/uszkodzenia ([Rozdział Obsługa w stanie alarmu, Strona 27](#)) i wywoływanie list ([Rozdział Listy stanów, Strona 45](#)). Dla pozostałych czynności obsługi i wskazań należy wprowadzić kod dostępu.

#### 4.1.1 Odblokowanie/zablokowanie obsługi (zmiana z poziomu dostępu 1)





#### UWAGA

#### Nieuprawniony dostęp do centrali sygnalizacji pożaru









Tylko osoby upoważnione mogą mieć dostęp do centrali sygnalizacji pożarowej za pomocą kodu dostępu. Zanutuj lub zapisz kod dostępu w bezpiecznym miejscu i chroń go przed nieuprawnionym dostępem.

1. Naciśnij przycisk .

2. Wprowadź kod dostępu wyższego poziomu dostępu za pomocą przycisków na klawiaturze numerycznej.
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia . Obsługa jest odblokowana.
4. Naciśnięcie przycisku  powoduje zablokowanie panelu obsługi.

Po upływie zaprogramowanego czasu (domyślnie 10 minut) obsługa zostanie automatycznie zablokowana (poziom dostępu 1).

### 4.1.2 Zmiana poziomu dostępu przy odblokowanej obsłudze (poziom dostępu 2 lub wyższy)




1. Naciśnij przycisk .
2. Użyj przycisków strzałek w górę  lub w dół , aby wybrać odpowiednie działanie:
  -  BLOKADA DOSTĘPU: Obsługa jest zablokowana (poziom dostępu 1)
  -  ZMIANA DOSTĘPU: Wprowadź kod dostępu dla wyższego poziomu dostępu
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
4. Po wybraniu  ZMIANA DOSTĘPU: Wprowadź kod dostępu wyższego poziomu dostępu za pomocą przycisków na klawiaturze numerycznej.
5. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

Po upływie zaprogramowanego czasu (domyślnie 10 minut) obsługa zostanie automatycznie zablokowana (poziom dostępu 1).

## 4.2 Przełącz centralę sygnalizacji pożarowej w tryb dzienny

### (Aktywacja trybu rozpoznania)


Poniższy opis dotyczy central sygnalizacji pożarowej ze skonfigurowanym trybem rozpoznania. W Austrii tryb rozpoznania jest domyślnie aktywowany ręcznie przez obsługę (tryb dzienny) i dezaktywowany automatycznie w zaprogramowanych godzinach pracy (tryb nocny). Jeśli nie zaprogramowano automatycznej dezaktywacji, centralę sygnalizacji pożarowej należy ręcznie przełączyć w tryb nocny.



- ▷ Centrala sygnalizacji pożarowej w trybie nocnym. Podświetlany pierścień wokół przycisku  **Opóźnienie** jest nieaktywny.
1. Odblokuj obsługę.
  2. Naciśnij przycisk  **Opóźnienie**, aby załączyć tryb dzienny.
  3. Podświetlony pierścień wokół przycisku  **Opóźnienie** świeci się.
  4. Zablokuj obsługę.

## 4.3 Przełącz centrale sygnalizacji pożarowej w tryb nocny

### (Dezaktywacja trybu rozpoznania)

Poniższy opis dotyczy central sygnalizacji pożarowej ze skonfigurowanym trybem rozpoznania. W Austrii tryb rozpoznania jest domyślnie aktywowany ręcznie przez obsługę (tryb dzienny) i dezaktywowany automatycznie w zaprogramowanych godzinach pracy (tryb nocny). Jeśli nie zaprogramowano automatycznej dezaktywacji, centralę sygnalizacji pożarowej należy ręcznie przełączyć w tryb nocny.

- ▷ Centrala sygnalizacji pożarowej jest w trybie dziennym. Podświetlany pierścień wokół przycisku  **Opóźnienie** świeci się.



  1. Odblokuj obsługę.
  2. Naciśnij przycisk  **Opóźnienie**, aby włączyć tryb nocny.
  3. Podświetlony pierścień wokół przycisku  **Opóźnienie** jest nieaktywny.
  4. Zablokuj obsługę.

## 4.4 Obsługa w stanie alarmu



Zgodnie z planem alarmowym TRVB 123 S

### 4.4.1 Alarm w trybie nocnym (obsługa bez trybu rozpoznania)

#### Czujka (grupa dozorowa bez trybu rozpoznania) lub ręczny ostrzegacz pożarowy przechodzi w stan alarmu

- Uaktywniona jest akustyka alarmu w centrali sygnalizacji pożarowej. Wskaźnik LED, symbol i napis  **POŻAR** błyskają.
- Lista stanów ALARMY aktywna. Wskazanie wyzwolonej czujki na liście alarmów.
- Straż pożarna zostaje bezzwłocznie powiadomiona. Wskaźnik LED **Wysterowanie** błyska.
- Urządzenia alarmujące/syreny zostały uaktywnione. Wskaźnik LED **Wysterowanie** błyska.
- Urządzenia systemu sygnalizacji pożarowej zostają uaktywnione. Licznik listy  pokazuje liczbę.

## Możliwe procedury obsługi

1. Naciśnij przycisk  **Kasowanie akustyki**, aby wyciszyć akustykę alarmu w centrali sygnalizacji pożarowej.
2. Określ lokalizację alarmu.
3. Jeśli tylko jeden czujnik znajduje się w stanie alarmu, naciśnij przycisk  **Kasowanie / Uaktywnienie**, aby zresetować urządzenia alarmujące/syreny.
4. Opcjonalnie: Sprawdź lokalizację alarmu, poszukaj przyczyny, natychmiast rozpocznij gaszenie pożaru.
5. Poczekać na przyjazd straży pożarnej.





### OSTRZEŻENIE


**Po uaktywnieniu urządzeń alarmujących tylko straż pożarna może zresetować alarm**

Nawet jeśli nie ma wątpliwości, że alarm jest fałszywy, tylko straż pożarna może zresetować alarm.

## Druga czujka przechodzi w stan alarmu

- Akustyka alarmu aktywuje się ponownie w centrali sygnalizacji pożarowej. Wskaźnik LED, symbol i napis  **POŻAR** nadal błyskają.
- Druga czujka/grupa dozorowa jest wskazywana na liście stanów **ALARMY**.
- Wskaźnik LED **Wysterowanie** nadal błyska.
- Urządzenia alarmujące/syreny są ponownie uaktywnione. Wskaźnik LED **Wysterowanie** błyska.
- Urządzenia systemu sygnalizacji pożarowej pozostają uaktywnione. Licznik listy  pokazuje ilość.

## Dalsza obsługa



1. Opcjonalnie: Naciśnij przycisk  **Kasowanie akustyki**, aby wyciszyć akustykę alarmu w centrali sygnalizacji pożarowej.
2. Postępować zgodnie ze scenariuszem pożarowym/procedurą ewakuacyjną.
3. Poczekać na przyjazd straży pożarnej.
4. Nie należy resetować urządzeń alarmujących/syren. Nawet jeśli nie ma wątpliwości, że alarm jest fałszywy, tylko straż pożarna może zresetować alarm.

## Dokumentacja



Prowadzenie dziennika zgodnie z wytycznymi (np. TRVB 123 S).

## 4.4.2 Alarm w trybie dziennym (aktywny tryb rozpoznania)



### Czujka (grupa dozorowa z trybem rozpoznania) przechodzi w stan alarmu

- Uaktywniona jest akustyka czasu na potwierdzenie. Wskaźnik LED, symbol i napis  **POŻAR** błyskają.
- Lista stanów ALARMY aktywna. Wskazanie wyzwolonej czujki na liście alarmów.
- Podświetlony pierścień wokół przycisku  **Rozpoznanie** błyska. Wskazanie pozostałego czasu na potwierdzenie w obszarze informacyjnym.
- Straż pożarna nie została wezwana.
- Urządzenia alarmujące/syreny nie są uaktywnione.


### Możliwe procedury obsługi

1. Naciśnij przycisk  **Rozpoznanie**.
2. Uaktywniona jest akustyka czasu na rozpoznanie. Wskazanie pozostałego czasu na rozpoznanie w obszarze informacyjnym.
3. Sprawdź lokalizację alarmu, poszukaj przyczyny.
4. W przypadku faktycznego wykrycia pożaru podczas rozpoznania należy niezwłocznie powiadomić straż pożarną. Ręczny ostrzegacz pożarowy może zostać użyty do natychmiastowego powiadomienia o alarmie.
5. Możliwe gaszenie pożaru lub ucieczka.
6. Alarm może zostać skasowany przez naciśnięcie przycisku  **Kasowanie alarmu** w czasie trwania rozpoznania tylko wtedy, gdy nie ma wątpliwości, że jest to alarm fałszywy. Straż pożarna nie została wezwana.

### Druga czujka przechodzi w stan alarmu lub rozpoznanie zostaje anulowane.

- Uaktywniona jest akustyka alarmu w centrali sygnalizacji pożarowej. Wskaźnik LED, symbol i napis  **POŻAR** nadal błyskają.
- Druga czujka/grupa dozorowa jest wskazywana na liście stanów ALARMY.
- Przerwij rozpoznanie i powiadom straż pożarną! Ręczny ostrzegacz pożarowy może zostać użyty do natychmiastowego powiadomienia o alarmie. Przerwij tryb rozpoznania na panelu obsługi. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Anulowanie trybu rozpoznania, Strona 30](#)
- Straż pożarna zostaje bezzwłocznie powiadomiona. Wskaźnik LED **Wysterowanie** błyska.
- Urządzenia alarmujące/syreny zostały uaktywnione. Wskaźnik LED **Wysterowanie** błyska.
- Urządzenia systemu sygnalizacji pożarowej zostają uaktywnione. Licznik listy  pokazuje liczbę.

## Dalsza obsługa

1. Opcjonalnie: Naciśnij przycisk  **Kasowanie akustyki**, aby wyciszyć akustykę alarmu w centrali sygnalizacji pożarowej.
2. Postępować zgodnie ze scenariuszem pożarowym/procedurą ewakuacyjną.
3. Poczekać na przyjazd straży pożarnej.
4. Nie należy resetować urządzeń alarmujących/syren. Nawet jeśli nie ma wątpliwości, że alarm jest fałszywy, tylko straż pożarna może zresetować alarm.

## Dokumentacja

Prowadzenie dziennika zgodnie z wytycznymi (np. TRVB 123 S).






### 4.4.3 Anulowanie trybu rozpoznania

(Musi być zawsze możliwe na poziomie dostępu 1)







#### WSKAZÓWKA

Ta funkcja przerywa trwający tryb rozpoznania. Wezwana zostaje straż pożarna.

1. Naciśnięcie przycisku   powoduje otwarcie menu.
2. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję WYŁ. ROZPOZNIANIA.
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

## 4.5 Wywołanie polecenia lub funkcji za pomocą dowolnie programowalnego przycisku

Do dowolnie programowalnego przycisku można przypisać jedną lub więcej funkcji. Przypisane funkcje są wskazywane na wyświetlaczu. Zamiast tekstu, kody QR mogą być również wywoływane do skanowania za pomocą urządzeń mobilnych.

- Jeśli dla przycisku zaprogramowano tylko jedną funkcję lub polecenie, przypisane polecenie lub funkcja jest wyświetlane w obszarze etykietowania na wyświetlaczu. Naciśnięcie przycisku  powoduje bezpośrednie wykonanie zaprogramowanego polecenia lub funkcji.
  - Jako menu wyboru można zaprogramować do dziesięciu działań (poleceń, funkcji lub kodów QR z predefiniowaną zawartością). Działania dostępne dla użytkownika z bieżącym poziomem dostępu są wyświetlane jako lista w obszarze operacyjnym.
1. Naciśnij dowolnie programowalny przycisk .
  2. Użyj przycisków strzałek w górę  lub w dół , aby wybrać odpowiednie dostępne polecenie lub funkcję z listy.

- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia . Polecenie lub funkcja zostanie wykonana. Następnie wyświetlacz powróci do trybu czuwania.

Wyświetlane informacje i przypisane funkcje są definiowane w konfiguracji systemu i nie można ich edytować ani zmieniać za pomocą przycisków na panelu sterowania i obsługi.

## 4.6 Uszkodzone urządzenie transmisji alarmów


### Centrala sygnalizacji pożarowej w trybie czuwania, wyjście urządzenie transmisji alarmów przechodzi w stan uszkodzenia





#### OSTRZEŻENIE

#### Brak automatycznego powiadamiania straży pożarnej o alarmie

Straż pożarna nie jest powiadamiana automatycznie. Do czasu usunięcia uszkodzenia należy zapewnić alternatywne powiadomienie straży pożarnej o alarmie (np. telefonicznie). Centrala sygnalizacji pożarowej musi być również obsługiwana poza godzinami pracy.

- Uaktywniona jest akustyka uszkodzenia w centrali sygnalizacji pożarowej.
- Wskaźnik LED **Uszkodzenie** stanu pracy i uszkodzeń błyska.
- Wskaźnik LED **Uszkodzenie** urządzenia transmisji alarmów błyska.
- Lista stanu  aktywna. Wskazanie uszkodzonego wyjścia dla urządzenia transmisji alarmów na liście uszkodzeń.

### Możliwe procedury obsługi

- Naciśnij przycisk  **Kasowanie akustyki**, aby wyciszyć akustykę alarmu w centrali sygnalizacji pożarowej.
- Identyfikacja komunikatu o uszkodzeniu. Naciśnięcie przycisku **i**  **21** powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji (element, tekst użytkownika, stan podrzędny).
- Niezwłocznie powiadomić firmę serwisową centrali sygnalizacji pożarowej i przekazać dokładny komunikat o uszkodzeniu (typ i numer systemu, numer klienta, komunikaty, typ elementu, numer elementu, stan).
- Nie należy odłączać urządzenia transmisji alarmów.


## Urządzenie transmisji alarmów przechodzi w stan uszkodzenia podczas aktywacji

- Jeśli wyjście urządzenia transmisji alarmów ulegnie uszkodzeniu podczas aktywacji, świeci się wskaźnik LED **Zaalarmować straż pożarną!**. Straż pożarną nie jest powiadamiana automatycznie. Straż pożarną należy powiadomić w alternatywny sposób (np. telefonicznie), ze wszystkimi niezbędnymi danymi (nazwa firmy, lokalizacja, grupa dozorowa, numer urządzenia transmisji alarmów).



## 4.7 Uszkodzone urządzenia alarmujące

### Centrala sygnalizacji pożarowej w trybie czuwania, wyjście urządzeń alarmujących przechodzi w stan uszkodzenia

Tylko aktywacja głównej syreny lub głównej strefy alarmowej nie jest gwarantowana. Wszystkie pozostałe strefy alarmowe i urządzenia są aktywowane w stanie alarmu. Nie jest możliwe skasowanie linii z sygnalizatorami alarmowymi.

- Uaktywniona jest akustyka uszkodzenia w centrali sygnalizacji pożarowej.
- Wskaźnik LED **Uszkodzenie** stanu pracy i uszkodzeń błyska.
- Wskaźnik LED **Uszkodzenie** urządzeń alarmujących błyska.
- Lista stanu  aktywna. Wskazanie uszkodzonego wyjścia dla urządzeń alarmujących na liście uszkodzeń.


### Możliwe procedury obsługi

1. Naciśnij przycisk  **Kasowanie akustyki**, aby wyciszyć akustykę alarmu w centrali sygnalizacji pożarowej.
2. Identyfikacja komunikatu o uszkodzeniu. Naciśnięcie przycisku **i**  powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji (element, tekst użytkownika, stan podrzędny).
3. Dopóki nie zostanie to naprawione, elementy muszą być resetowane indywidualnie z listy wysterowań lub grupowo za pomocą ogólnej procedury obsługi.
4. Niezwłocznie powiadomić firmę serwisową centrali sygnalizacji pożarowej i przekazać dokładny komunikat o uszkodzeniu (typ i numer systemu, numer klienta, komunikaty, typ elementu, numer elementu, stan). Jeśli urządzenia alarmujące ulegną awarii podczas aktywacji, firma serwisowa nie musi być powiadamiana aż do zakończenia alarmowania.
5. Nie należy odłączać urządzeń alarmujących (syreny głównej).

## 4.8 Odłączanie czujek lub grup dozorowych

Czujki lub grupy dozorowe w obszarze dozoru powinny być odłączone, jeśli planowane są prace, które mogą powodować fałszywe alarmy (np. prace budowlane, procesy cięcia, szlifowania lub oddzielania, prace spawalnicze, wytwarzanie pary). Odłączenie powoduje uaktywnienie wyjść drzwi przeciwpożarowych i innych wyjść wydzielających strefę pożarową.

▷ Centrala sygnalizacji pożarowej jest w trybie czuwania.

1. Odblokuj obsługę kodem dostępu na poziom dostępu 2. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Odblokowanie/zablokowanie obsługi \(zmiana z poziomu dostępu 1\)](#), [Strona 25](#)
2. Naciśnij przycisk , aby odłączyć czujkę lub grupę dozorową.
3. Wprowadź numer elementu: Wprowadź numer żądanego elementu za pomocą przycisków klawiatury.

Jeśli ma zostać wprowadzony numer pojedynczej czujki w grupie dozorowej, oprócz numeru grupy dozorowej należy wprowadzić numer czujki oddzielony ukośnikiem (/).

4. Naciśnięcie przycisku **OFF**  powoduje odłączenie elementu.
5. Zablokuj obsługę.

Lista stanu  jest aktywna. Odłączone czujki lub grupy dozorowe są wymienione na liście odłączeń.


### Dokumentacja

Prowadzenie dziennika zgodnie z wytycznymi (np. TRVB 123 S).




## 4.9 Odłączenie wewnętrzne czujek lub grup dozorowych

Odłączenie wewnętrzne może być używane jako alternatywa dla odłączenia, jeśli planowane są prace, które mogą powodować fałszywe alarmy (np. prace budowlane, procesy cięcia, szlifowania lub oddzielania, prace spawalnicze, wytwarzanie pary). Czujki pozostają aktywne w trybie odłączenia wewnętrznego. Jeśli podczas pracy zostanie wyzwolony fałszywy alarm, czujki lub grupy dozorowe zostaną odłączone. Dopiero wtedy uruchamiane są wyjścia drzwi przeciwpożarowych i inne wyjścia wydzielające strefę pożarową. Zaletą odłączenia wewnętrznego jest to, że drzwi przeciwpożarowe pozostają otwarte i nie są zamykane do momentu wykrycia fałszywego alarmu.

▷ Centrala sygnalizacji pożarowej jest w trybie czuwania.

1. Odblokuj obsługę kodem dostępu na poziom dostępu 2. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Odblokowanie/zablokowanie obsługi \(zmiana z poziomu dostępu 1\)](#), [Strona 25](#)
2. Naciśnij przycisk , aby odłączyć czujkę lub grupę dozorową.
3. Wprowadź numer elementu: Wprowadź numer żądanego elementu za pomocą przycisków klawiatury.

Jeśli ma zostać wprowadzony numer pojedynczej czujki w grupie dozorowej, oprócz numeru grupy dozorowej należy wprowadzić numer czujki oddzielony ukośnikiem (/).

4. Naciśnij przycisk ...
5. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję **ODŁĄCZENIE WEWN.**
6. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
7. Zablokuj obsługę.


Lista stanu  jest aktywna. Odłączone czujki lub grupy dozorowe są wymienione na liście odłączeń.

### Dokumentacja



Prowadzenie dziennika zgodnie z wytycznymi (np. TRVB 123 S).

## 4.10 Automatyczne komunikaty o uszkodzeniach

Jeśli centrala sygnalizacji pożarowej wykryje uszkodzenie czujki, wejścia lub wyjścia, wyzwolony zostanie automatyczny komunikat o uszkodzeniu.

- Uaktywniona jest akustyka uszkodzenia w centrali sygnalizacji pożarowej.
- Wskaźnik LED **Uszkodzenie** stanu pracy i uszkodzeń błyska.
- Lista stanu  aktywna. Wskazanie czujki, wejścia lub wyjścia z numerem elementu i dalszymi informacjami na liście uszkodzeń.

## Możliwe procedury obsługi

1. Naciśnij przycisk  **Kasowanie akustyki**, aby wyciszyć akustykę alarmu w centrali sygnalizacji pożarowej.
2. Identyfikacja komunikatu o uszkodzeniu. Naciśnięcie przycisku **i**  powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji (element, tekst użytkownika, stan podrzędny).
3. Sprawdź element pod kątem przyczyn uszkodzenia; jeśli nie można zidentyfikować żadnej przyczyny, zresetuj uszkodzenie elementu.
4. Niezwłocznie powiadomić firmę serwisową centrali sygnalizacji pożarowej i przekazać dokładny komunikat o uszkodzeniu (typ i numer systemu, numer klienta, komunikaty, typ elementu, numer elementu, stan).
5. W razie potrzeby odłącz uszkodzony element w porozumieniu z firmą serwisową.

## Dokumentacja

Prowadzenie dziennika zgodnie z wytycznymi (np. TRVB 123 S).

## 5 Ogólne czynności obsługi

Zgodnie z przepisami centrala sygnalizacji pożarowej może być obsługiwana wyłącznie przez upoważnioną osobę. Na poziomie dostępu 1 centrala sygnalizacji pożarowej jest chroniona przed nieautoryzowaną obsługą. Oprócz zapytań o stan, dozwolonych jest tylko kilka operacji. Wszystkie pozostałe opisane operacje dotyczą obsługi z poziomem dostępu 2 lub wyższym.



### WSKAZÓWKA

Należy pamiętać o obowiązkach obsługi w zakresie prowadzenia książki eksploatacyjnej, które mogą różnić się w zależności od kraju. Jeżeli jest wymagane, wszystkie wykonane czynności obsługi muszą zostać zapisane w książce eksploatacyjnej po ich wykonaniu.

### 5.1 Element

#### 5.1.1 Typy elementów

W systemie sygnalizacji pożarowej Integral EvoxX wszystkie komponenty są zdefiniowane jako elementy logiczne. Jeśli w systemie może występować więcej niż jeden element danego typu, wymagany jest również numer elementu.

Typ elementu	Opis	Zakres numerów elementów
GRUPA	Grupa dozorowa	1 – 65 535
DETEKTOR	Pojedyncza czujka	/ 1 ... 63
WYJŚCIE	Wyjście centrali sygnalizacji pożarowej, które aktywuje podłączone urządzenie. Do wyjść podłączone są na przykład urządzenie transmisji alarmów do straży pożarnej, syreny i urządzenia przeciwpożarowe, takie jak drzwi przeciwpożarowe i systemy sterowania windami.	1 – 65 535
WEJŚCIE	Wejścia służą do rejestrowania i wskazywania stanów przychodzących z zewnętrznych urządzeń i systemów, które nie oznaczają bezpośredniego alarmu pożarowego	1 – 65 535
ZEWN	Element do reprezentowania stanów logicznych bez konieczności posiadania części fizycznych	1 – 65 535

Typ elementu	Opis	Zakres numerów elementów
DRUKARKA	Drukarki podłączone do centrali sygnalizacji pożarowej	
PANEL OBSŁUGI	Każdy panel sterowania i obsługi centrali sygnalizacji pożarowej posiada numer logiczny do celów śledzenia zdarzeń	
AKUMULATORY	Akumulator centrali sygnalizacji pożarowej	1 – 16
SIEĆ 230V	Zasilanie sieciowe podcentrali	1 – 16
MODUŁ AKTYWNY	Numer aktywnego błędu systemu/kod błędu	1 – 4096
MODUŁ PASYWNY	Numer pasywnego błędu systemu/kod błędu	1 – 4096
POZIOM OPÓŹNIENIA	Warstwy dzień/noc dostępne w centrali sygnalizacji pożarowej	1 – 16

W przypadku niektórych typów elementów numer elementu można rozszerzyć o numer podelementu, aby móc lokalizować i/lub obsługiwać elementy indywidualnie.

Separator pomiędzy:

- GRUPA: numer grupy dozorowej/numer czujki
- PĘTLA: numer pętli/pozycja elementu
- MODUŁ AKTYWNY: pozycja elementu/kod błędu
- MODUŁ PASYWNY: pozycja elementu/kod błędu
- (od wersji oprogramowania 9.2) STREFA ALARMOWA: numer strefy alarmowej/numer strefy podalarmowej

## 5.1.2 Funkcje

Oprócz stanu elementu, niektóre typy elementów mają również stany innych funkcji, z których nie wszystkie mogą być obsługiwane lub mogą być nawet niewidoczne.

Typ elementu	Funkcje	Widoczność	Obsługa	Możliwe polecenia
WYJŚCIE	POTW ZWROTNE	zawsze		
PĘTLA	KONFIGURACJA	od poziomu dostę- pu 2	od poziomu dostę- pu 2	MAPPING
STREFA GA- SZENIA	AUTOMATYCZ.	od poziomu dostę- pu 2	od poziomu dostę- pu 2	WYŁ, WŁ
	KONTROLA	od poziomu dostę- pu 2	od poziomu dostę- pu 2	UAKTYWNIENIE, KASOWANIE
POZIOM OPÓŹ- NIENIA	AUTOMATYCZ.	od poziomu dostę- pu 2	od poziomu dostę- pu 2	WYŁ, WŁ

## 5.1.3 Pytanie o stan

W trybie zablokowanej obsługi możliwe są tylko zapytania o stan elementów. Zapytania o stan mogą być wykonane na kilka sposobów.

### 5.1.3.1 Pytanie o stan elementu za pomocą klawiatury

Stan elementu można sprawdzić, wprowadzając numer elementu za pomocą klawiatury. Numer grupy ze wskazaniem grupy wprowadza się za pomocą separatora elementów.



- Wybierz typ elementu: Naciśnięcie jednego z przycisków 27 – 30 powoduje wybranie określonych typów elementów (w zależności od programowania i poziomu dostępu).
  - ▶ Wybierz grupy dozorowe za pomocą przycisku 27.
  - ▶ Wybierz wyjścia za pomocą przycisku 28.
  - ▶ Wybierz wejścia za pomocą przycisku 29.
  - ▶ W przypadku wszystkich innych typów elementów, których nie można wybrać za pomocą jednego z przycisków wymienionych powyżej, np. drukarki, akumulatora, należy użyć przycisku + 30.
- Wprowadź numer elementu: Wprowadź numerżądanego elementu za pomocą przycisków klawiatury.

Jeśli ma zostać wprowadzony numer pojedynczej czujki w grupie dozorowej, oprócz numeru grupy dozorowej należy wprowadzić numer czujki oddzielony ukośnikiem (/).

- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia . Jeśli dany element został wybrany, to jego aktualny stan jest pokazywany na wyświetlaczu.
  - ▶ Wskazany element posiada stan, tekst użytkownika i dodatkowe informacje.

Naciśnięcie przycisku powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji, np. podtypu elementu, daty i godziny. Podświetlony pierścień wokół przycisku błyska, gdy dostępne są dodatkowe informacje. Po naciśnięciu przycisku, podświetlany pierścień wokół przycisku świeci się i wyświetlane są dodatkowe informacje. Ponownie naciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego widoku.

### 5.1.3.2 Pytanie o stan elementów za pomocą funkcji

Funkcje są widoczne dla niektórych elementów. W dodatkowym kroku można wskazać jeden konkretny lub wszystkie funkcje.




- Wybierz typ elementu: Naciśnięcie jednego z przycisków 27 – 30 powoduje wybranie określonych typów elementów (w zależności od programowania i poziomu dostępu).
  - ▶ Wybierz grupy dozorowe za pomocą przycisku 27.
  - ▶ Wybierz wyjścia za pomocą przycisku 28.
  - ▶ Wybierz wejścia za pomocą przycisku 29.
  - ▶ W przypadku wszystkich innych typów elementów, których nie można wybrać za pomocą jednego z przycisków wymienionych powyżej, np. drukarki, akumulatora, należy użyć przycisku + 30.
- Użyj przycisków strzałek w górę lub w dół , aby wybrać odpowiedni element/funkcję. Wybierz WSZYSTKIE TYPY, aby wskazać wszystkie funkcje.
- Wprowadź numer elementu: Wprowadź numerżądanego elementu za pomocą przycisków klawiatury.

Jeśli ma zostać wprowadzony numer pojedynczej czujki w grupie dozorowej, oprócz numeru grupy dozorowej należy wprowadzić numer czujki oddzielony ukośnikiem (/).




- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia . Wskazywany jest bieżący stan wybranego elementu/funkcji.
  - ▶ Wszystkie funkcje: Za pomocą przycisków strzałek w górę lub w dół można przełączać między wskazaniem stanu funkcji. Pierwszy stan jest zawsze stanem elementu, stan funkcji zmienia się w zależności od wybranej funkcji.

Naciśnięcie przycisku powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji, np. podtypu elementu, daty i godziny. Podświetlony pierścień wokół przycisku błyska, gdy dostępne są dodatkowe informacje. Po naciśnięciu przycisku, podświetlany pierścień wokół przycisku świeci się i wyświetlane są dodatkowe informacje. Ponownie naciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego widoku.

### 5.1.3.3 Pytanie o stan elementu poprzez listę stanów

Przy zablokowanej obsłudze stan wybranego elementu można wyświetlić na liście stanów za pomocą przycisku potwierdzenia . Można wybrać tylko funkcje wskazane na liście stanów.




1. Użyj przycisków strzałek w górę  lub w dół , aby wybrać element na liście stanów.
2. Naciśnij przycisk potwierdzenia , aby wyświetlić stan elementu.

Nie ma możliwości powrotu do listy stanów ze wskazania stanu elementu.

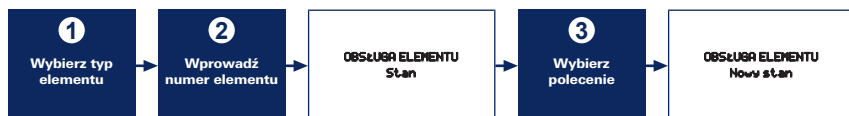
## 5.2 Obsługa elementu










(Obsługa odblokowana; poziom dostępu 2 lub wyższy)

Na panelu sterowania i obsługi znajdują się oddzielne przyciski poleceń do załączania (**ON**), odłączania (**OFF**) i uaktywnienia/kasowania (). Naciśnięcie przycisku dodatkowych poleceń (...) powoduje wyświetlenie listy wszystkich dostępnych poleceń bieżącego poziomu dostępu dla wybranego elementu. Po wykonaniu komendy element przechodzi w nowy stan.

### 5.2.1 Obsługa elementów za pomocą klawiatury

























(Obsługa odblokowana; poziom dostępu 2 lub wyższy)











1. Wybierz typ elementu: Naciśnięcie jednego z przycisków  –  powoduje wybranie określonych typów elementów (w zależności od programowania i poziomu dostępu).
  - ▶ Wybierz grupy dozоровe za pomocą przycisku  .
  - ▶ Wybierz wyjścia za pomocą przycisku  .
  - ▶ Wybierz wejścia za pomocą przycisku  .
  - ▶ W przypadku wszystkich innych typów elementów, których nie można wybrać za pomocą jednego z przycisków wymienionych powyżej, np. drukarki, akumulatora, należy użyć przycisku + .

2. Wprowadź numer elementu: Wprowadź numer żądanego elementu za pomocą przycisków klawiatury.

Jeśli ma zostać wprowadzony numer pojedynczej czujki w grupie dozorowej, oprócz numeru grupy dozorowej należy wprowadzić numer czujki oddzielony ukośnikiem (/).

3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia . Jeśli dany element został wybrany, to jego aktualny stan jest pokazywany na wyświetlaczu.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku **ON**  powoduje załączenie elementu.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku **OFF**  powoduje odłączenie elementu.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku                       

4. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
5. Wszystkie funkcje: Użyj przycisków strzałek w górę  lub w dół , aby wybrać typ elementu lub funkcję.
6. Wyświetlany jest bieżący stan elementu/funkcji.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku **ON**  powoduje załączenie elementu/funkcji.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku **OFF**  powoduje odłączenie elementu/funkcji.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku   uaktywnia lub resetuje element/funkcję, w zależności od bieżącego stanu.
  - ▶ Naciśnięcie przycisku **...**  powoduje wyświetlenie listy wszystkich poleceń dostępnych dla wybranego elementu/funkcji.

### 5.2.3 Obsługa grupowa

(Zależne od poziomu programowania i uprawnień)



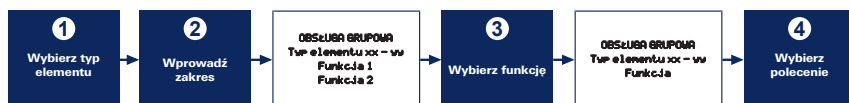
#### UWAGA

#### Brak weryfikacji

















Podczas obsługi grupowej nie jest przeprowadzana weryfikacja, np. nie jest sprawdzane, czy podane elementy istnieją lub czy polecenie jest możliwe do wykonania (status lub autoryzacja).

W przypadku obsługi grupowej polecenie może zostać wysłane do kilku elementów lub kilku podelementów jednego typu. W ten sposób można obsługiwać kilka elementów jednocześnie (np. GRUPA 21 – 33 lub DETEKTOR 22/1 – 5).









- Nie można sprawdzić stanu wielu elementów jednocześnie. Zamiast stanu wyświetlany jest symbol <...>.
- Nie jest możliwe sprawdzenie, czy lub ile elementów znajduje się w określonym zakresie.
- Zmiana stanu nie może zostać zgłoszona bezpośrednio w oknie dialogowym obsługi grupowej.
- Wszystkie polecenia dostępne dla wybranego typu elementu na poziomie dostępu aktualnie zalogowanego użytkownika są przedstawione. Wybranie elementów jedynie w określonym stanie nie jest możliwe.




### 5.2.3.1 Obsługa grupowa elementów niezawierających pojedynczych elementów

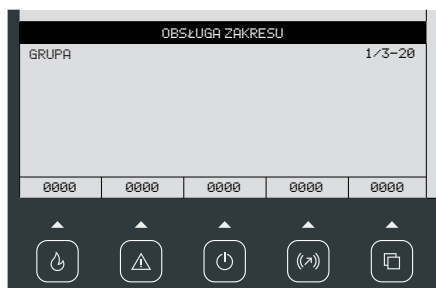
1. Wybierz typ elementu: Naciśnięcie jednego z przycisków  –  powoduje wybranie określonych typów elementów (w zależności od programowania i poziomu dostępu).
  - ▶ Wybierz grupy dozorowe za pomocą przycisku  .
  - ▶ Wybierz wyjścia za pomocą przycisku  .
  - ▶ Wybierz wejścia za pomocą przycisku  .
  - ▶ W przypadku wszystkich innych typów elementów, których nie można wybrać za pomocą jednego z przycisków wymienionych powyżej, np. drukarki, akumulatora, należy użyć przycisku  .
2. Wprowadź pierwszy (najniższy) numer zakresu za pomocą przycisków klawiatury.
3. Wprowadź separator zakresu (-) za pomocą przycisku myślnika. Wyświetlacz przełączy się na obsługę grupową.
4. Wprowadź drugi (najwyższy) numer zakresu za pomocą przycisków klawiatury.
5. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
6. Wybrany zakres można obsługiwać wybranym poleceniem.
  - Naciśnięcie przycisku **ON**  powoduje załączenie wybranego zakresu.
  - Naciśnięcie przycisku **OFF**  powoduje odłączenie wybranego zakresu.
  - Naciśnięcie przycisku   uaktywnia lub kasuje wybrany zakres, w zależności od bieżącego stanu.
  - Naciśnięcie przycisku **...**  powoduje wyświetlenie listy wszystkich dostępnych poleceń dla wybranego zakresu.



### 5.2.3.2 Obsługa grupowa elementów zawierających pojedyncze elementy (grupy dozorowe)

1. Naciśnięcie przycisku   powoduje wybranie elementów typu grupa dozorowa.
2. Wprowadź pierwszy (najniższy) numer zakresu za pomocą przycisków klawiatury.
3. Wprowadź separator zakresu (-) za pomocą przycisku myślnika. Wyświetlacz przełączy się na obsługę grupową.
4. Wprowadź drugi (najwyższy) numer zakresu za pomocą przycisków klawiatury.
5. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
6. Wybrane grupy dozorowe mogą być obsługiwane razem z wybranym poleceniem.
  - Naciśnięcie przycisku **ON**  powoduje załączenie wybranego zakresu.
  - Naciśnięcie przycisku **OFF**  powoduje odłączenie wybranego zakresu.
  - Naciśnięcie przycisku   uaktywnia lub kasuje wybrany zakres, w zależności od bieżącego stanu.
  - Naciśnięcie przycisku **...**  powoduje wyświetlenie listy wszystkich dostępnych poleceń dla wybranego zakresu.

### 5.2.3.3 Obsługa grupowa pojedynczych elementów (detektory w grupie dozorowej)

1. Naciśnięcie przycisku  **27** powoduje wybranie elementów typu grupa dozorowa.
2. Wprowadź numer grupy dozorowej za pomocą przycisków na klawiaturze numerycznej.
3. Użyj klawisza ukośnika, aby wprowadzić separator pojedynczych elementów ( $\backslash$ ).
4. Wprowadź pierwszy (najniższy) numer czujki w grupie dozorowej za pomocą przycisków na klawiaturze numerycznej.
5. Wprowadź separator zakresu (-) za pomocą przycisku myślnika. Wyświetlacz przełączy się na obsługę grupową.
6. Wprowadź drugi (najwyższy) numer czujki w grupie dozorowej za pomocą przycisków na klawiaturze numerycznej.
  - ▶ Przykład dla detektorów 3 – 20 w grupie dozorowej nr 1:



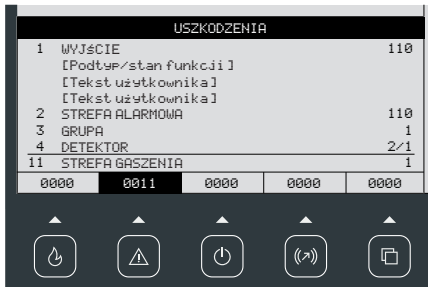
7. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
8. Wybrane czujki grupy dozorowej mogą być obsługiwane razem wybranym poleceniem.
  - Naciśnięcie przycisku **ON** **23** powoduje załączenie wybranego zakresu.
  - Naciśnięcie przycisku **OFF** **24** powoduje odłączenie wybranego zakresu.
  - Naciśnięcie przycisku  **25** uaktywnia lub kasuje wybrany zakres, w zależności od bieżącego stanu.
  - Naciśnięcie przycisku **...** **26** powoduje wyświetlenie listy wszystkich dostępnych poleceń dla wybranego zakresu.

## 5.3 Listy stanów



### WSKAZÓWKA

Listy na wyświetlaczu są wyświetlane zgodnie z normą EN 54-2. Listy na wyświetlaczu różnią się w zależności od zaprogramowania, poziomu dostępu lub wersji oprogramowania. W przykładach omówiono ustawienia domyślne oprogramowania.

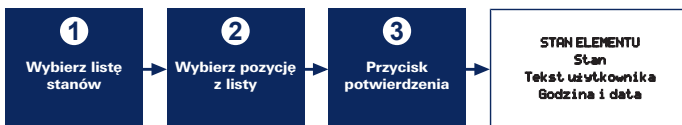


Jeśli jedna lub więcej list zawiera wpisy, liczba wpisów jest wyświetlana w liczniku listy nad odpowiednimi przyciskami list na wyświetlaczu. Lista o najwyższym priorytecie jest automatycznie wyświetlana; licznik wyświetlanej listy jest wyświetlany odwrotnej tonacji.

Użyj przycisków strzałek w górę  $\wedge$  lub w dół  $\vee$ , aby poruszać się po wpisach na liście. Aktualnie wybrany komunikat jest wyświetlany w odwrotnej tonacji. Jeśli jest więcej komunikatów niż wierszy na wyświetlaczu, ostatnia pozycja na liście jest wyświetlana na dole.

Naciśnięcie przycisku **i** powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji, np. podtypu elementu, daty i godziny. Podświetlony pierścień wokół przycisku błyska, gdy dostępne są dodatkowe informacje. Po naciśnięciu przycisku, podświetlany pierścień wokół przycisku świeci się i wyświetlane są dodatkowe informacje. Ponownie naciśnij przycisk **i**, aby powrócić do poprzedniego widoku.

Przy zablokowanej obsłudze stan wybranego elementu można wyświetlić na liście stanów za pomocą przycisku potwierdzenia **O**. Można wybrać tylko funkcje wskazane na liście stanów.














Nie ma możliwości powrotu do listy stanów ze wskazania stanu elementu.




Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Pytanie o stan elementu poprzez listę stanów](#), Strona 46

### 5.3.1 Filtrowanie widoku listy według typów elementów

Jeśli lista zawiera wiele wpisów z kilkoma typami elementów, można filtrować listę i ograniczyć wyświetlanie wpisów do wybranego typu elementu. Typ elementu jest wybierany przed wywołaniem listy.


- Wybierz typ elementu: Naciśnięcie jednego z przycisków  –  powoduje wybranie określonych typów elementów (w zależności od programowania i poziomu dostępu).
  - ▶ Wybierz grupy dozorowe za pomocą przycisku  .
  - ▶ Wybierz wyjścia za pomocą przycisku  .
  - ▶ Wybierz wejścia za pomocą przycisku  .
  - ▶ W przypadku wszystkich innych typów elementów, których nie można wybrać za pomocą jednego z przycisków wymienionych powyżej, np. drukarki, akumulatora, należy użyć przycisku **+** .
- Naciśnij przyciski  – , aby wywołać odpowiednią listę. Pozycje listy są filtrowane według wybranego typu elementu.






### 5.3.2 Pytanie o stan elementu poprzez listę stanów

- Użyj przycisków strzałek w górę  lub w dół , aby wybrać element na liście stanów.
- Naciśnij przycisk potwierdzenia , aby wyświetlić stan elementu.

Nie ma możliwości powrotu do listy stanów ze wskazania stanu elementu.

### 5.3.3 Lista ostrzeżeń

Elementy systemu sygnalizacji pożarowej wymagające wymiany powodują wyzwolenie komunikatu serwisowego (zostaje włączony wskaźnik LED **Przywołać serwis!** ). Niezwłocznie powiadomić firmę serwisową centrali sygnalizacji pożarowej i przekazać dokładny komunikat o uszkodzeniu (typ i numer systemu, numer klienta, komunikaty, typ elementu, numer elementu, stan). Na liście ostrzeżeń są wyświetlane wszystkie elementy, które wywołały ten komunikat.

- Naciśnięcie przycisku   powoduje wyświetlenie kolejnych list.
- Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję OSTRZEŻENIA.
- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

## 6 Dalsza obsługa

Zgodnie z przepisami centrala sygnalizacji pożarowej może być obsługiwana wyłącznie przez upoważnioną osobę. Na poziomie dostępu 1 centrala sygnalizacji pożarowej jest chroniona przed nieautoryzowaną obsługą. Oprócz zapytań o stan, dozwolonych jest tylko kilka operacji. Wszystkie pozostałe opisane operacje dotyczą obsługi z poziomem dostępu 2 lub wyższym.

### 6.1 Funkcje menu

(Zależne od poziomu programowania i uprawnień)






#### 6.1.1 Anulowanie trybu rozpoznania

(Musi być zawsze możliwe na poziomie dostępu 1)



#### WSKAZÓWKA






Ta funkcja przerywa trwający tryb rozpoznania. Wezwana zostaje straż pożarna.

1. Naciśnięcie przycisku   powoduje otworenie menu.
2. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję WYŁ. ROZPOZNIANIA.
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

#### 6.1.2 Wyświetlenie danych kontaktowych firmy serwisującej

(Zalecany poziom dostępu 1, zawsze dostępny)






Funkcja firma serwisująca służy do wyświetlenia tekstu użytkownika (maksymalnie osiem wierszy) powiązanego z elementem zgłoszenia serwisowego numer 1 (dane kontaktowe firmy serwisującej).


1. Naciśnięcie przycisku   powoduje otworenie menu.
  2. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję FIRMA SERWISUJĄCA.
  3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
- Wyświetlą się dane kontaktowe firmy serwisującej.

### 6.1.3 Wyświetlenie informacji o wersji

(Zalecany poziom dostępu 1, zawsze dostępny)

Funkcja wyświetlenia wersji służy do wskazywania informacji o wersji komponentów centrali sygnalizacji pożarowej.






1. Naciśnięcie przycisku   powoduje otworenie menu.
2. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję WERSJA.
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

Jeśli lista jest dłuższa niż obszar wyświetlania, można przewijać listę w górę  lub w dół  za pomocą przycisków strzałek.

### 6.1.4 Wyświetlenie pamięci zdarzeń

(Zalecany poziom dostępu 3, funkcja dla upoważnionej osoby)

Funkcja ta może być użyta do wyświetlenia pamięci zdarzeń. Funkcja nie ma limitu czasu i pozostaje aktywna do momentu jej anulowania przez zmianę poziomu dostępu, nowe zdarzenie lub naciśnięcie dowolnego przycisku.

1. Naciśnięcie przycisku   powoduje otworenie menu.
2. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję PAMIĘĆ ZDARZEŃ.
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .












Jeśli lista jest dłuższa niż obszar wyświetlania, można przewijać listę w górę  lub w dół  za pomocą przycisków strzałek.


### 6.1.5 Powtórzenie wydruku

(Zalecany poziom dostępu 3, funkcja dla upoważnionej osoby)

Za pomocą funkcji menu POWTÓRZENIE WYDRUKU można wywołać kilka funkcji wydruku dla drukarek systemu sygnalizacji pożarowej.
















#### 6.1.5.1 Drukowanie pamięci zdarzeń centrali sygnalizacji pożarowej

1. Naciśnięcie przycisku   powoduje otworenie menu.
2. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję POWTÓRZENIE WYDRUKU.
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
4. Użyj przycisków strzałek w górę  lub w dół , aby wybrać drukarkę z listy.
5. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
6. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję PAMIĘĆ ZDARZEŃ.
7. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

8. Należy wskazać zakres zdarzeń dla powtórzenia wydruku: pierwszy numer to najnowsze zdarzenie; drugi numer to najstarsze dostępne zdarzenie. Przyciski strzałek i przyciski na klawiaturze numerycznej mogą być używane do edycji zakresu zdarzeń dla powtórzenia wydruku, np. 1 - 10 drukuje dziesięć ostatnich zdarzeń.
9. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia . Rozpoczyna się drukowanie.

### 6.1.5.2 Drukowanie widoku aktywnej listy






Każda lista stanu zawierająca co najmniej jeden wpis może zostać wydrukowana. Można tego użyć na przykład do wydrukowania listy wszystkich odłączeń w celach dokumentacyjnych.




1. Naciśnięcie przycisku   powoduje otworenie menu.
2. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję POWTÓRZENIE WYDRUKU.
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
4. Użyj przycisków strzałek w górę  lub w dół , aby wybrać drukarkę z listy.
5. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
6. Wszystkie listy stanu z co najmniej jednym wpisem są wyświetlone. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz żadaną listę zdarzeń do wydrukowania, np. USZKODZENIA.
7. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
8. Opcjonalnie lista stanu może zostać przefiltrowana tak, aby wyświetlane były tylko wybrane typy elementów. Użyj przycisków strzałek w górę  lub w dół , aby wybrać filtr, np. GRUPA. W przypadku WSZYSTKIE TYPY lista jest drukowana bez filtrowania.
9. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
10. Należy wskazać zakres zdarzeń dla powtórzenia wydruku: pierwszy numer to najnowsze zdarzenie; drugi numer to najstarsze dostępne zdarzenie. Przyciski strzałek i przyciski na klawiaturze numerycznej mogą być używane do edycji zakresu zdarzeń dla powtórzenia wydruku, np. 1 - 10 drukuje dziesięć ostatnich zdarzeń.
11. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia . Rozpoczyna się drukowanie.

### 6.1.6 Ustawianie języka dla obszaru wskazań

(Zalecany poziom dostępu 2, funkcja dla upoważnionych pracowników)







Język systemu jest definiowany w konfiguracji systemu lub za pomocą kodu dostępu użytkownika. Funkcja ta może być używana do zmiany języka obszaru wskazań. Dostępne są tylko języki zainstalowane w systemie.

1. Naciśnięcie przycisku   powoduje otworenie menu.
2. Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję JĘZYK.
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

- Użyj przycisków strzałek w górę  lub w dół , aby wybrać jeden z dostępnych języków.
- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

### 6.1.7 Ustawianie daty i godziny






(Zalecany poziom dostępu 3, funkcja dla upoważnionej osoby)

- Naciśnięcie przycisku   powoduje otworenie menu.
- Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję DATA/CZAS.
- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .
- Wprowadź datę i godzinę za pomocą przycisków klawiatury numerycznej.
- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

### 6.1.8 Resetowanie ostrzeżeń



(Zalecany poziom dostępu 3, funkcja dla upoważnionej osoby)

Po wymianie urządzeń lub akumulatorów wpisy na liście stanu **OSTRZEŻENIA** muszą zostać zresetowane za pomocą tej funkcji.



- Naciśnięcie przycisku   powoduje otworenie menu.
- Za pomocą przycisków strzałek w górę  lub w dół  wybierz pozycję KASOW.OSTRZEŻENIA.
- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia .

## 6.2 Test licznika alarmów i wskaźników

### 6.2.1 Licznik alarmów

Krótkie naciśnięcie przycisku   (przez czas krótszy niż pięć sekund) wskazuje aktualny stan globalnego licznika alarmów i licznika alarmów kontrolnych przez określony czas.

### 6.2.2 Przeprowadzenie testu wskaźników

Naciśnięcie przycisku   na dłużej niż pięć sekund powoduje uruchomienie testu wskaźników panelu obsługi tak długo, jak przycisk jest naciśnięty. Podczas testu wskaźnik na wyświetlaczu pokazywany jest zmieniający się wzór szachownicy, błyskają wszystkie wskaźniki LED i podświetlane pierścienie przycisków oraz aktywowana jest akustyka na czas testu wskaźnik. Podczas testu wskaźników panel obsługi nie przetwarza żadnych zdarzeń.

## 6.3 Wyświetlanie czasów przełączania dla rozpoznania

Warstwy opóźnienia można aktywować w trybie dziennym/obecności. Można wyświetlać zaprogramowane czasy automatycznego przełączania między trybami pracy dziennej (rozpoznanie) i nocnej (brak rozpoznania).

1. Naciśnij przycisk **+**.
  2. Za pomocą przycisków strzałek w górę **^** lub w dół **v** wybierz pozycję **POZIOM OPÓŹNIENIA**.
  3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia **O**.
  4. Wprowadź numer elementu, który ma zostać wybrany za pomocą numerycznych przycisków klawiatury.
  5. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia **O**.
  6. Naciśnij przycisk **i**.
- Zostaje wyświetlona lista dni tygodnia z zaprogramowanym czasem do przełączenia. Użyj przycisków strzałek w górę **^** lub w dół **v**, aby poruszać się po wpisach na liście.



### WSKAZÓWKA

W niektórych krajach (np. w Austrii) automatyczne przełączanie trybu pracy nocnej na dzienną jest niedozwolone. Wyświetlany jest tylko czas przełączania z trybu dziennego na nocny.

## 6.4 Funkcja strefa gaszenia - uaktywnienie/kasowanie trybu kontroli

Aby przeprowadzić testy funkcjonalne, tryb kontroli strefy gaszenia można aktywować ręcznie za pomocą panelu obsługi. W przeciwieństwie do aktywacji za pomocą "kluczka" na panelu strefy gaszenia, tryb kontroli można aktywować lub dezaktywować indywidualnie dla każdej strefy gaszenia. Jeśli strefa gaszenia jest w trybie kontroli, wyjścia zewnętrzne (np. wentylatory) nie są uaktywniane.

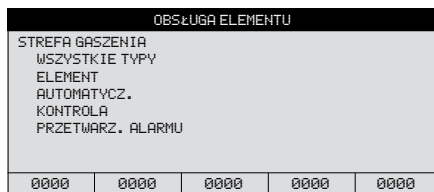


### UWAGA!

#### Wyjścia zaworów mogą zostać wyzwolone

Nadal możliwe jest uaktywnienie wyjść zaworów.

1. Naciśnij przycisk **+**.
  - ▶ Zostanie wyświetlona lista kolejnych elementów, których nie można wybrać bezpośrednio za pomocą przycisków. Lista typów elementów zależy od konfiguracji i poziomu dostępu.
2. Za pomocą przycisków strzałek w górę **^** lub w dół **v** wybierz pozycję **STREFA GASZENIA**.
3. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia **O**.
  - ▶ Zostanie wyświetlona lista możliwych funkcji dla elementu strefa gaszenia.



4. Wprowadź numer odpowiedniej strefy gaszenia za pomocą przycisków na klawiaturze numerycznej.
5. Za pomocą przycisków strzałek w górę **^** lub w dół **v** wybierz pozycję **KONTROLA**.
6. Potwierdź przyciskiem potwierdzenia **O**. Przycisk musi zostać naciśnięty w ciągu 15 sekund od wyboru, w przeciwnym razie wybór funkcji musi zostać powtórzony.

- ▶ Funkcja kontroli dla strefy gaszenia 1 została wybrana i znajduje się w stanie czuwania.

OBŚLUGA ELEMENTU				
STREFA GASZENIA				1
KONTROLA		CZUWANIE		
[Tekst użytkownika]				
[Data i godzina]				
0000	0000	0000	0000	0000

7. Naciśnij przycisk ⇄, aby aktywować tryb kontroli.

- ▶ Tryb kontroli dla strefy gaszenia 1 jest uaktywniony.

OBŚLUGA ELEMENTU				
STREFA GASZENIA				1
KONTROLA		UAKTYWNIENIE		
[Tekst użytkownika]				
[Data i godzina]				
0000	0000	0000	0000	0000

8. W razie potrzeby wybierz funkcję trybu kontroli dla strefy gaszenia, aby skasować tryb kontroli (patrz wyżej).

9. Naciśnij przycisk ⇄, aby zresetować tryb kontroli.

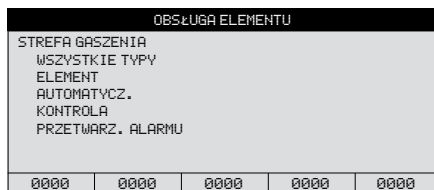
- ▶ Tryb kontroli dla strefy gaszenia 1 powraca do stanu czuwania.

OBŚLUGA ELEMENTU				
STREFA GASZENIA				1
KONTROLA		CZUWANIE		
[Tekst użytkownika]				
[Data i godzina]				
0000	0000	0000	0000	0000

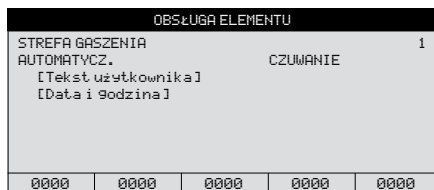
## 6.5 Funkcja strefa gaszenia - załączenie/odłączenie trybu automatycznego

Aby przełączyć strefę gaszenia w tryb ręczny, tryb automatyczny strefy gaszenia można odłączyć ręcznie za pomocą panelu obsługi. W tym trybie strefa gaszenia może być wyzwalana tylko przez przyciski START GASZENIA. Uaktywnienie za pomocą czujek nie jest możliwe.

- Naciśnij przycisk **+**.
  - Zostanie wyświetlona lista kolejnych elementów, których nie można wybrać bezpośrednio za pomocą przycisków. Lista typów elementów zależy od konfiguracji i poziomu dostępu.
- Za pomocą przycisków strzałek w górę **^** lub w dół **v** wybierz pozycję STREFA GASZENIA.
- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia **O**.
  - Zostanie wyświetlona lista możliwych funkcji dla elementu strefa gaszenia.



- Wprowadź numer odpowiedniej strefy gaszenia za pomocą przycisków na klawiaturze numerycznej.
- Za pomocą przycisków strzałek w górę **^** lub w dół **v** wybierz pozycję AUTOMATYCZ..
- Potwierdź przyciskiem potwierdzenia **O**. Przycisk musi zostać naciśnięty w ciągu 15 sekund od wyboru, w przeciwnym razie wybór funkcji musi zostać powtórzony.
  - Funkcja automatyczna dla strefy gaszenia 1 została wybrana i znajduje się w stanie czuwania.






7. Naciśnij przycisk **OFF**, aby wyłączyć tryb automatyczny dla strefy gaszenia.
  - ▶ Tryb automatyczny strefy gaszenia 1 został odłączony, aktywny jest tryb ręczny.

OBSŁUGA ELEMENTU				
STREFA GASZENIA				1
AUTOMATYCZ.		ODŁĄCZENIE		
[Tekst użytkownika]				
[Data i godzina]				
0000	0000	0000	0000	0000

8. Jeśli wymagana jest ponowna aktywacja, należy wybrać funkcję automatyczną dla strefy gaszenia (patrz wyżej).
9. Naciśnij przycisk **ON**, aby ponownie załączyć tryb automatyczny dla strefy gaszenia i przełączyć ją w stan czuwania.
  - ▶ Tryb automatyczny strefy gaszenia 1 został ponownie aktywowany, możliwe jest uaktywnienie z czujek.

OBSŁUGA ELEMENTU				
STREFA GASZENIA				1
AUTOMATYCZ.		CZUWANIE		
[Tekst użytkownika]				
[Data i godzina]				
0000	0000	0000	0000	0000

## 7 Komunikaty o uszkodzeniach

Wskaźnik LED **Uszkodzenie**  wskazuje uszkodzenia i aktywuje się akustyka uszkodzenia. Lista uszkodzeń   wskazuje uszkodzony element wraz z typem elementu, numerem elementu i odpowiednią grupą dozorową, jeśli jest dostępna. Dalsze informacje: rozdział [Rozdział Automatyczne komunikaty o uszkodzeniach, Strona 34](#)

Naciśnięcie przycisku **I** powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji, np. podtypu elementu, daty i godziny. Podświetlony pierścień wokół przycisku błyska, gdy dostępne są dodatkowe informacje. Po naciśnięciu przycisku, podświetlany pierścień wokół przycisku świeci się i wyświetlane są dodatkowe informacje. Ponownie naciśnij przycisk **I**, aby powrócić do poprzedniego widoku.

Możliwe, że wystąpiła awaria urządzenia, systemu lub został włączony tryb awaryjny.

### 7.1 Uszkodzenie urządzenia

Uszkodzenie urządzenia podłączonego do centrali sygnalizacji pożarowej (np. grupa dozorowa, wejście, wyjście). Jeżeli przyczyna uszkodzenia jest znana (np. uszkodzenie zasilania, prace renowacyjne), w razie potrzeby należy odłączyć uszkodzone urządzenie. W przeciwnym razie należy natychmiast powiadomić firmę serwisową centrali sygnalizacji pożarowej i przekazać dokładny komunikat o uszkodzeniu (typ i numer systemu, numer klienta, komunikaty, typ elementu, numer elementu, stan).

### 7.2 Tryb awaryjny

(Centrale systemu sygnalizacji pożarowej Integral EvoxX C oraz Integral EvoxX B)

Jeżeli kod błędu xxx/29 jest wyświetlany dla uszkodzenia modułu aktywnego, system przechodzi w tryb awaryjny. Funkcje obsługi i wyświetlania są ograniczone; funkcje obsługi systemu sygnalizacji pożarowej. Niezwłocznie powiadomić firmę serwisową centrali sygnalizacji pożarowej i przekazać dokładny komunikat o uszkodzeniu (typ i numer systemu, numer klienta, komunikaty, typ elementu, numer elementu, stan).

### 7.3 Uszkodzenie Moduł Aktywny

Usterka aktywnego błędu systemu. Lista stanów wyświetla MÓDUŁ AKTYWNY z kodem błędu (xxx/nn).

Może to znacząco wpłynąć na system. Natychmiast powiadomić firmę serwisową centrali sygnalizacji pożarowej i przekazać dokładny komunikat o uszkodzeniu (typ i numer systemu, numer klienta, komunikaty, typ elementu, numer elementu, stan, kody błędów).

## 7.4 Uszkodzenie Moduł Pasywny

(Centrale systemu sygnalizacji pożarowej Integral EvoX M)

Usterka po stronie pasywnej systemu redundantnego. Lista stanów wyświetla MODUŁ PASYWNY z kodem błędu xxx/nn.

Nie ma to wpływu na pracę systemu. Powiadomić firmę serwisową centrali sygnalizacji pożarowej i przekazać dokładny komunikat o uszkodzeniu (typ i numer systemu, numer klienta, komunikaty, typ elementu, numer elementu, stan, kody błędów).

## **Schrack Seconet AG**

Eibesbrunnnergasse 18 | A-1120 Vienna  
+43 50 857 | office@schrack-seconet.com

## **schrack-seconet.com**

Czech Rep., CZ-149 00 Prague 4, Štítová 283 | +420 2 74784422

Hungary, HU-1119 Budapest, Fehérvári út 89-95 | +36 1 4644300

India, IN-122102 Gurgaon, C-704A, Pioneer Urban Square, Sec-62 | +91 124 4141501

Poland, PL-02-972 Warsaw, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 | +48 22 3300620

Romania, RO-023961 București, Str. Mântuleasa nr. 15A/1 | +40 372 756316

Russia, RU-123001 Moscow, B. Sadovaya str. 5, build. 1 office 514 | +7 495 5105015

Slovakia, SK-831 06 Bratislava, Mudrochova 2 | +421 2 44635595

Sweden, SE-126 30 Hägersten, Vretenborgsvägen 28, Floor 9 | +46 8 6801860

Turkey, TR-34718 Kadıköy-İstanbul, Koşuyolu Mah. İsmailpaşa Sk. No. 78 | +90 216 3455199